

<sup>1</sup>Now Sarai Abram's wife bare him no children: and she had an handmaid, an Egyptian, whose name was Hagar.<sup>2</sup>And Sarai said unto Abram, Behold now, the LORD hath restrained me from bearing: I pray thee, go in unto my maid; it may be that I may obtain children by her. And Abram hearkened to the voice of Sarai.<sup>3</sup>And Sarai Abram's wife took Hagar her maid the Egyptian, after Abram had dwelt ten years in the land of Canaan, and gave her to her husband Abram to be his wife.<sup>4</sup>And he went in unto Hagar, and she conceived: and when she saw that she had conceived, her mistress was despised in her eyes.<sup>5</sup>And Sarai said unto Abram, My wrong be upon thee: I have given my maid into thy bosom; and when she saw that she had conceived, I was despised in her eyes: the LORD judge between me and thee.<sup>6</sup>But Abram said unto Sarai, Behold, thy maid is in thy hand; do to her as it pleaseth thee. And when Sarai dealt hardly with her, she fled from her face.<sup>7</sup>And the angel of the LORD found her by a fountain of water in the wilderness, by the fountain in the way to Shur.<sup>8</sup>And he said, Hagar, Sarai's maid, whence camest thou? and whither wilt thou go? And she said, I flee from the face of my mistress Sarai.<sup>9</sup>And the angel of the LORD said unto her, Return to thy mistress, and submit thyself under her hands.<sup>10</sup>And the angel of the LORD said unto her, I will multiply thy seed exceedingly, that it shall not be numbered for multitude.<sup>11</sup>And the angel of the LORD said unto her, Behold, thou art with child, and shalt bear a son, and shalt call his name Ishmael; because the LORD hath

<sup>1</sup>وَأَمَّا سَارَى امْرَأَةُ أَبْرَامَ فَلَمْ تَلِدْ لَهُ. وَكَانَتْ لَهَا جَارِيَةٌ مِصْرِيَّةٌ اسْمُهَا هَاجِرٌ.<sup>2</sup>فَقَالَتْ سَارَى لِأَبْرَامَ، هُوَذَا الرَّبُّ قَدْ أَمْسَكَني عَنِ الْوِلَادَةِ. ادْخُلْ عَلَيَّ جَارِيَتِي لَعَلِّي أَرْزُقُ مِنْهَا بَنِينَ. فَسَمِعَ أَبْرَامُ لِقَوْلِ سَارَى. فَأَخَذَتْ سَارَى امْرَأَةَ أَبْرَامَ هَاجَرَ الْمِصْرِيَّةَ جَارِيَتَهَا، مِنْ بَعْدِ عَشْرِ سِنِينَ لِإِقَامَةِ أَبْرَامَ فِي أَرْضِ كَنْعَانَ، وَأَعْطَتْهَا لِأَبْرَامَ رَجُلًا رَوْحَةً لَهُ.<sup>4</sup>فَدَخَلَ عَلَى هَاجَرَ فَحَبَلَتْ. وَلَمَّا رَأَتْ أَنَّهَا حَبَلَتْ صَغُرَتْ مَوْلَاتُهَا فِي عَيْنَيْهَا.<sup>5</sup>فَقَالَتْ سَارَى لِأَبْرَامَ، طَلُمِي عَلَيْكَ. أَنَا دَقَعْتُ جَارِيَتِي إِلَى حِضْنِكَ، فَلَمَّا رَأَتْ أَنَّهَا حَبَلَتْ صَغُرَتْ فِي عَيْنَيْهَا. يَقْضِي الرَّبُّ بَيْنِي وَبَيْنَكَ.<sup>6</sup>فَقَالَ أَبْرَامُ لِسَارَى، هُوَذَا جَارِيَتُكَ فِي يَدِكَ. أَفْعَلِي بِهَا مَا يَحْسُنُ فِي عَيْنَيْكَ. فَأَذَلَّتْهَا سَارَى، فَهَرَبَتْ مِنْ وَجْهِهَا. فَوَجَدَهَا مَلَكُ الرَّبِّ عَلَى عَيْنِ الْمَاءِ فِي الْبَرِّيَّةِ، عَلَى الْعَيْنِ الَّتِي فِي طَرِيقِ شُورَ.<sup>8</sup>وَقَالَ، يَا هَاجِرُ جَارِيَةُ سَارَى، مِنْ أَيْنَ أَتَيْتِ، وَإِلَى أَيْنَ تَذْهَبِينَ.. فَقَالَتْ، أَنَا هَارِبَةٌ مِنْ وَجْهِ مَوْلَاتِي سَارَى.<sup>9</sup>فَقَالَ لَهَا مَلَكُ الرَّبِّ، ارْجِعِي إِلَى مَوْلَاتِكَ وَأَخْضَعِي تَحْتَ يَدَيْهَا.<sup>10</sup>وَقَالَ لَهَا مَلَكُ الرَّبِّ، تَكْثِيرًا أَكْثَرَ نَسْلِكَ فَلَا يَعْدُ مِنَ الْكَثْرَةِ.<sup>11</sup>وَقَالَ لَهَا مَلَكُ الرَّبِّ، هَا أَنْتِ حُبْلَى، فَتَلِدِينَ ابْنًا وَتَدْعِينَ اسْمَهُ إِسْمَاعِيلَ، لِأَنَّ الرَّبَّ قَدْ سَمِعَ لِمَدَلَّتِكَ.<sup>12</sup>وَإِنَّهُ يَكُونُ إِنْسَانًا وَحْشِيًّا، يَدُهُ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ وَيَدُ كُلِّ وَاحِدٍ عَلَيْهِ، وَأَمَامَ جَمِيعِ إِخْوَتِهِ يَسْكُنُ.<sup>13</sup>فَدَعَتْ اسْمَ الرَّبِّ الَّذِي تَكَلَّمَ مَعَهَا، أَنْتِ إِبِلُ رُبِّي. لِأَنَّهَا قَالَتْ، أَهْهَذَا أَيْضًا رَأَيْتُ بَعْدَ رُؤْيَايَ.<sup>14</sup>لِذَلِكَ دُعِيتِ الْبُسْرُ بِنْتُ لَحْيِ رُبِّي. هَا هِيَ بَيْنَ قَادِشَ وَبَارَدَ.<sup>15</sup>فَوَلَدَتْ هَاجِرُ لِأَبْرَامَ ابْنًا. وَدَعَا أَبْرَامُ اسْمَ ابْنِهِ الَّذِي وَلَدَتْهُ هَاجِرُ إِسْمَاعِيلَ.<sup>16</sup>كَانَ أَبْرَامُ ابْنُ سِتٍّ وَتَمَانِينَ سَنَةً لَمَّا وَلَدَتْ هَاجِرُ إِسْمَاعِيلَ لِأَبْرَامَ.

heard thy affliction.<sup>12</sup> And he will be a wild man; his hand will be against every man, and every man's hand against him; and he shall dwell in the presence of all his brethren.<sup>13</sup> And she called the name of the LORD that spake unto her, Thou God seest me: for she said, Have I also here looked after him that seeth me?<sup>14</sup> Wherefore the well was called Beerlahairoi; behold, it is between Kadesh and Bered.<sup>15</sup> And Hagar bare Abram a son: and Abram called his son's name, which Hagar bare, Ishmael.<sup>16</sup> And Abram was fourscore and six years old, when Hagar bare Ishmael to Abram.